

Psa

Chapter 106

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְהַלְלוּתָה תְּהִנְתֵּן לְעוֹלָם כִּי טֹב כִּי כִּי לִיהְוָה הַזֶּה לִיהְוָה וְהַלְלוּתָה 1

[H5769](#) [H3068](#) [H3034](#)

| প্রভুর প্রশংসা কর! প্রভুকে ধন্যবাদ দাও কারণ তিনি মঙ্গলময়! ঈশ্বরের প্রেম চিরস্তন!

תְּהִלְתָּה: כָּל־יְשָׁמֵיעַ יְהֹוָה גְּבוּרֹתָה יְמִילָל מִי 2

[H8416](#) [H3605](#) [H8085](#) [H3068](#) [H1369](#) [H4310](#)

| ঈশ্বর যে প্রকৃতপক্ষে কত মহান তা কেউই বর্ণনা করে বলতে পারবে না | কোন ব্যক্তিই ঈশ্বরের যথেষ্ট প্রশংসা করতে পারে না।

עַת: בְּכָל־צְדָקָה עֲשָׂה מְשֻׁפְט שְׁמָרֵי אֲשֶׁר־ 3

[H6256](#) [H3605](#) [H6666](#) [H4941](#) [H8104](#) [H0835](#)

| যারা ঈশ্বরের নির্দেশ মানে তারা সুখী হয়। ওই সব লোক সর্বদাই ভালো কাজ করে।

בִּשְׁגָעָתָךְ בְּקָרְבָּנִי עַמְּךָ בְּרַצְוֹן יְהֹוָה זָכְרָנִי 4

[H3444](#) [H7522](#) [H3068](#) [H2142](#)

| হে প্রভু, যখন আপনি আপনার লোকদের দয়া করবেন, তখন আমার কথা স্মরণে রাখবেন। যখন আপনি আপনার লোকদের রক্ষা করবেন তখন আমায় মনে রাখতে ভুলে যাবেন না।

לִרְאֹות בְּטוּבָת בְּחִירִיךְ לְשָׁמָח בְּשִׁמְתָּה גִּזְעָן עַמְּךָ נְחִילָתָךְ 5

[H5159](#) [H8057](#) [H8055](#) [H0972](#) [H7200](#)

| আপনার পছন্দ করা লোকদের জন্য আপনি যে সব ভালো কাজ করেন, আমাকেও তার অংশীদার হতে দিন। আপনার জাতির সঙ্গে আমাকেও আনন্দ করতে দিন। আপনার লোকদের সঙ্গে আমাকেও আপনার প্রশংসা করতে দিন।

הַרְשָׁעָנוּ תְּהִנְתֵּן גָּעָנוּ אֲבֹתָנוּ עַמְּךָ תְּהִלָּתָנוּ 6

[H7561](#) [H0001](#) [H2398](#)

| যেমন ভাবে আমাদের পূর্বপুরুষরা পাপ করেছে, আমরাও তেমন ভাবেই পাপ করেছি। আমরা ভুল করেছি। আমরা গর্হিত কাজ করেছি!

אֲבֹתָנוּ וּמִצְרָיִם לְאַלְמָנָה כְּהַלְלָה לְאַלְמָנָה כְּבָרְבָּן גִּמְרָן בְּרָבָן 7

[H4784](#) [H7230](#) [H0853](#) [H2142](#) [H3808](#) [H6381](#) [H3808](#) [H4714](#) [H0001](#)

עַל־בִּים יְמִינָה יְמִינָה: עַל־בִּים יְמִינָה יְמִינָה 8

[H5488](#) [H3220](#) [H3220](#)

| হে প্রভু, মিশরে আপনি যে সব অলৌকিক কাজ করেছিলেন তা থেকে আমাদের পূর্বপুরুষরা কিছুই শেখেনি। তারা আপনার ভালবাসা ও দয়া মনে রাখে নি। লোহিত সাগরের ধারে, আমাদের পূর্বপুরুষরা, আপনার বিরুদ্ধাচরণ করেছিল।

לְמַעַן יְיּוֹשִׁיעַ עַזְלָה כְּבָרְבָּן אָלָה כְּבָרְבָּן גִּמְרָן 8

[H1369](#) [H0853](#) [H3045](#) [H8034](#) [H4616](#) [H3467](#)

— H8415 — H3212 — H5488 — H3220 — H1605 —

[H8415](#) [H3212](#) [H5488](#) [H3220](#) [H1605](#)

টেশ্বর আজ্ঞা দিয়েছিলেন এবং লোহিত সাগর শুকিয়ে গিয়েছিলো। শুকনো মরুভূমি দিয়ে চলার মত, তিনি আমাদের পূর্বপুরুষদের সমন্বের গভীরতার ভেতর দিয়ে ডাঙ্গা নিয়ে গিয়েছিলেন।

אַיִב:	מִיד	וַיִּגְאַלֵּם	שְׁנָא	מִיד	וַיֹּשִׁיעַם	—	10
<u>H0341</u>	<u>H3027</u>	<u>H8130</u>	<u>H3027</u>	<u>H3467</u>			

ঈশ্বর আমাদের পূর্বপুরুষদের শক্তিদের হাত থেকে আমাদের বাঁচিয়েছিলেন! তাদের শক্তিদের হাত থেকে ঈশ্বর তাদের উদ্ধৃত করেছিলেন।

ঈশ্বর সমন্বয় দ্বারা ওদের শক্তিদের আবৃত করেছিলেন! ওদের একজন শক্তিশালী পালাতে পারে নি!

וַיַּאמְרֵנִי	בְּרִבְרִי	יְשִׁירֹו	תְּהִלָּתוֹ:	12
—	—	—	—	—

তারপর আমাদের পর্বপুরুষরা স্টশুরকে বিশ্বাস করেছিলেন। তারা তার প্রশংসা করেছিলেন।

לעַצְתָּה:	חַפּוֹ	לֹאֶ	מַעֲשֵׂי	שְׁכַחַתּוֹ	מַהְרָוּ	מַקְדֵּשָׁה	13
—	—	—	—	—	—	—	—
H6098	H2442	H3808	H4639	H7911			

କିମ୍ବା ଇଶ୍ଵର ଯା କରେଛିଲେନ, ଆମାଦେର ପର୍ବତକୁଷର ଖବର ତାତ୍ତ୍ଵାତ୍ମି ତା ଭଲେ ଗିଯେଛିଲେନ । ତୁରା ଇଶ୍ଵରର ପରାମର୍ଶର ଜନ୍ମ ଅପେକ୍ଷା କରେନ ନି ।

בִּישִׁמּוֹן:	אָל	וַיְגַדֵּה	בְּמִדְבָּר	תְּאֹהֶה	וַיְהִיא֙	14
H3452	H0410	H5254		H8378	H0183	

আমাদের পর্বপুরুষবা মুক্তালমিতে ক্ষণ্ডার্থ হয়েছিলেন। উমৰ পান্তের তাঁবা ঈশ্বরকে পৰীক্ষা কৰেছিলেন।

בְּנֶפֶשׁ:	רָזֶן	רְזֶה	נוֹשֶׁלֶת	שְׁאָלָתָם	לְהַם	וַיְהִי	15
—	—	—	—	—	—	—	—
HE215	H7322	H7071	H7506	H1002	H5414		

କିମ୍ବା ଆମା ଦେଇ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କମରୀ ଯା କେମେହିଲେନ ଇଶ୍ଵର ସିଦ୍ଧେ ଆଟ ଦିଯେହିଲେନ । କିମ୍ବା ଇଶ୍ଵର ସିଦ୍ଧେ ଏକ ଭୟାବାହ ଲୋଗ୍ଯ ଦିଯେହିଲେନ ।

וַיַּקְנָאֵי	לְמַשָּׁה	בְּנֵתָנָה	לְאַהֲרֹן	קָדוֹשׁ	יְהוָה:
—	—	—	—	—	—

প্রতিটি শিল্পীর লোকো বিশ্বাস রয়েছে। এবং যেশি ১২ মাসের পর্যন্ত তাদের সৈমান্য দেখান।

কিন্তু দাখিল এবং অবৈধায়ের প্রক্ষেপ দিকে যাও ফিধাবিজ্ঞানের কানের গিলে ফেলল এবং দেকে দিল।

וְהַבָּרֶה רְשָׁעִים: תִּלְהַט לְהַבָּה בַּעֲדָתָם אֶשׁ וְהַבָּרֶה 18

କେବଳ ୨୫ ମାର୍ଗଦାର ହୁଏ କାହାର ଲିଖିବିଲୁ । କେବଳ ମାର୍ଗ ହେଉ ଏହି ଲୋକଙ୍କ ଲିଖିବିଲୁ ।

לְמִסְכָּה: נִישְׁתְּחַווּ בְּחַרְבָּה עֲגָל יְעַשֵּׂו

[H7812](#) [H2722](#) [H5695](#)

হোৱেৰ পৰ্বতে তাৰা একটা সোনাৰ বাচুৰ তৈৱী কৱেছিল। তাৰা সেই মূর্তিৰে পূজো কৱেছিলো।

עַשְׁבָּה: אַכְלָה שָׂרָב בְּתִבְנִית כְּבָדָם אָתָּה וַיְמִירֹא

[H6212](#) [H0398](#) [H7794](#) [H8403](#) [H3519](#) [H0853](#) [H4171](#)

এই ভাবে তৃণগ্রাসী বলদ মূর্তিৰ সঙ্গে ওদেৱ মহিমাময় ঈশ্বৰেৱ আদান-প্ৰদান কৱেছিলো!

בְּמִצְרַיִם: עַשְׂה מִשְׁעָם אַל שְׁכָחוּ

[H4714](#) [H3467](#) [H0410](#) [H7911](#)

ঈশ্বৰ আমাদেৱ পূৰ্বপুৰুষদেৱ রক্ষা কৱেছিলেন! কিন্তু তাৰা তাকে সম্পূৰ্ণ ভুলে গিয়েছিলেন। মিশ্ৰে যে ঈশ্বৰ বিৱাট অলোকিক কাজ কৱেছিলেন, তাকে তাৰা ভুলে গেলেন।

סָוף: יִמְלָא עַל נָרָאֹת חַם בָּאָרֶץ נְפָלָות

[H5488](#) [H3220](#) [H3372](#) [H2526](#) [H0776](#) [H6381](#)

হামেৰ দেশে ঈশ্বৰ আশ্চৰ্য কাৰ্য কৱেছিলেন। লোহিত সাগৱেৱ ধাৰে ঈশ্বৰ ভয়ঙ্কৰ কাজ কৱেছিলেন।

מִהְשִׁיחָה: לְהַשִּׁיב לְפָנָיו בְּפֶרַץ עָמָד בְּחִירֹה מִשְׁהָ לְוַיִּילְיָה לְהַשְׁמִידָם וַיֹּאמֶר

[H7843](#) [H2534](#) [H7725](#) [H6440](#) [H6556](#) [H5975](#) [H0972](#) [H4872](#) [H3884](#) [H8045](#) [H0559](#)

ঈশ্বৰ ওসব লোককে ধৰংস কৱতে চেয়েছিলেন। কিন্তু মোশি, যাকে তিনি মনোনীত কৱেছিলেন তিনি ঈশ্বৰকে নিৱস্ত কৱেন। ঈশ্বৰ ভীষণ তুন্দ হয়েছিলেন, কিন্তু মোশি পথ রোধ কৱে দাঢ়ান তাই ঈশ্বৰ সেইসব লোকদেৱ আৱ ধৰংস কৱেন নি।

לִדְבָּרוֹ: לְהַאֲמִינוּ לֹא חַמְדָה בָּאָרֶץ נְמָאָסָה

[H1697](#) [H0539](#) [H3808](#) [H0776](#)

কিন্তু তাৱপৰ এই সব লোক কনানেৰ চমৎকাৰ রাজ্য প্ৰবেশ কৱতে অস্থীকাৰ কৱে। ওৱা বিশ্বাস কৱেনি যে, এই দেশে (কনানে) বসবাসকাৰী মানুষদেৱ পৰাজিত কৱতে ঈশ্বৰ ওদেৱ সাহায্য কৱবেন।

יְהוָה: בְּקֹול שְׁמֻעוּ לֹא בָּאָהָלִידָם נִירְנַנוּ

[H3068](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0168](#) [H7279](#)

আমাদেৱ পূৰ্বপুৰুষৰা ঈশ্বৰেৱ বিৱৰণ্দে ক্ষোভ কৱতে তাঁবুৰ ভেতৱে রয়ে গিয়েছিলেন। তাৰা প্ৰভুৰ কৰ্ত্তৃস্বৰ শুনতে অস্থীকাৰ কৱেছিলেন।

בְּמִדְבָּר: אָזְהָם לְהַפִּיל לְהַמִּלְאָךְ יְהֹוָה יְהֹוָה וַיָּשָׁא

[H0853](#) [H5307](#) [H1992](#) [H3027](#) [H5375](#)

তাই ঈশ্বৰ প্ৰতিশুতি কৱেছিলেন যে তাৰা মৱেলভূমিতে মাৰা যাবেন।

בְּאָרֶצֶת: וְלֹאַרְבָּהּ בְּגּוּיִם זָרָעָם וְלֹהֲפִיל

[H0776](#) [H2219](#) [H2233](#) [H5307](#)

ঈশ্বৰ প্ৰতিশুতি দিয়েছিলেন যে, তিনি অন্য লোকদেৱ তাদেৱ উত্তৱপুৰুষদেৱ পৰাজিত কৱতে দেবেন। ঈশ্বৰ প্ৰতিশুতি দিয়েছিলেন যে, আমাদেৱ পূৰ্বপুৰুষদেৱ তিনি বিভিন্ন জাতিদেৱ মধ্যে ছড়িয়ে দেবেন।

מִתְחִי: וַיְאַכְלֵי פְּעֹרֶל בְּעֵל וַיְצִמְרוּ

[H4191](#) [H2077](#) [H0398](#) [H1187](#) [H6775](#)

তারপর, বাল-পিয়োরে, ঈশ্বরের লোকরা বাল মৃত্তির পূজা করায় যোগ দিয়েছিলো। ঈশ্বরের লোকরা জংলী দলটিতে যোগ দিয়েছিলো এবং মৃত লোকের সম্মানে উৎসর্গ করা বলি আহার করেছিলো।

29	וַיְכֻסֵּסּוּ	בְּמַעְלֵלָהֶם	וְתִפְרִיזָה	בְּמִמְּבָם	מִנְפָּה:
		H3707	H4611	H6555	H4046

ঈশ্বর তার লোকদের প্রতি ভীষণ ত্রুট্টি হয়েছিলেন এবং তিনি তাদের ভীষণ অসুস্থ করে দিয়েছিলেন।

30	וַיַּעֲמֹד	וַיַּפְלִل	וְתִعְצָר	הַמִּגְפָּה:
	H5975	H6372	H6419	H6113

কিন্তু পীনহস ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করেছিলো এবং ঈশ্বর অসুস্থতা রদ করেছিলেন।

31	וַתַּחַשֵּׁב	לֹא	לְצִדְקָה	לְדַרְךָ	ןָדָר	עַזְלָם:
	H2803	H6666	H1755	H1755	H5704	H5769

ঈশ্বর জানতেন যে পীনহস খুব ভালো একটা কাজ করেছিলো। ঈশ্বর সেটা চিরদিন, অনন্তকালের জন্য স্মরণে রাখবেন!

32	גַּনְקָצִינוּ	עַל-	לְמִשְׁהָה	לְמִשְׁהָה	בְּעִבּוּרָם:
	H7107	H4325	H4808	H4872	H5668

মরীচির কাছে লোকজন প্রচণ্ড ক্রোধান্বিত হল। তারা মোশিকে দিয়ে কিছু কু-কাজ করানো।

33	כִּי-	הַמְּרוֹן	אָתְ-	רִיחָוּ	נִירָבָה	לְמִשְׁהָה	בְּעִבּוּרָם:
	H4784	H0853	H7307	H0981	H4872	H8193	

কারণ ওই লোকরা মোশিকে ভীষণ বির্মর্ষ করে তুলল এবং সে কিছু চিন্তা-ভাবনা না করেই কথা বলল।

34	لֹא-	הַשְׁמִידָה	אָ-	הַמְּרוֹן	כִּי-	לְমִשְׁהָה	בְּעִבּוּרָם:
	H3808	H8045	H0853	H7307	H0981	H4872	H1992

ঈশ্বর তার লোকদের কনানে অন্য জাতিসমূহ যারা বাস করছিল তাদের ধ্বংস করে দিতে বললেন। কিন্তু ইস্রায়েলের লোকরা ঈশ্বরের কথা মান্য করে নি!

35	וַיַּעֲבֹדוּ	בְּגּוּיִם	נִילְמָדָיו	מַעֲשֵׂיהֶם:
	H6148	H3925	H4639	

তারা অন্য জাতিগুলোর সঙ্গে মেলামেশা করেছিল এবং তারা যা করত ওরা তাই করতে শিখেছিল।

36	וַיַּעֲבֹדוּ	לְמַזְקָנָה	לְהַמְּרוֹן	אָתְ-	הַשְׁמִידָה	לְמִשְׁהָה	בְּעִבּוּרָם:
	H5647	H0853	H6091	H1961	H1992	H4170	

ওই লোকগুলো ঈশ্বরের লোকদের জন্য ফাঁদের মতই ভয়ঙ্কর হল। ঈশ্বরের লোকরাও সেইসব মৃত্তিসমূহের পূজা করতে শুরু করলো যাদের ওরা পূজা করত।

37	וַיַּזְבְּחוּ	בְּנִיְהָם	וְאֶת-	בְּנִיְהָם	וְאֶת-	לְשִׁידִים	:מַעֲשֵׂיהֶם
	H2076	H0853	H0853	H1323	H7700		

এমনকি ঈশ্বরের লোকেরা তাদের সন্তানদের পর্যন্ত হত্যা করেছিলো এবং ওই দানবদের কাছে উৎসর্গ করেছিলো।

הָרָץ	כְּנָעָן	וְתַּחַנְּרָי	לְעַצְבֵּי	זָבָחוּ	אָשָׁר	וּבְנוֹתִיהָם	בְּנִיהָם	רַמֵּי	נְקִי	רַם	וַיְשַׁפְּכוּ	38
H0776	H2610		H6091	H2076		H1323		H1818		H1818	H8210	

בְּרִמִּים:

[H1818](#)

ঈশ্বরের লোকরা নিষ্পাপ লোকদের হত্যা করেছিলো। ওরা ওদের নিজেদের সন্তানদেরও হত্যা করেছিলো এবং তাদের মুর্তিসমূহের উদ্দেশ্যে উৎসর্গ করেছিলো।

וַיְתַּמְּאֹו	בְּמַעֲשֵׂיהָם	וַיְזִנּוּ	בְּמַעְלֵלֵיהָם:	39
	H4611	H2181	H4639	

তাই অন্য লোকদের পাপে ঈশ্বরের লোকরা অপবিত্র হয়ে উঠেছিল। ঈশ্বরের লোকরা তাদের ঈশ্বরের কাছে অবিশ্বাসী হয়ে উঠেছিলো এবং অন্য লোকরা যা করতো ওরাও তাই করতে শুরু করেছিল।

וַיְחִרֵּר	אָפָּי	יְהֻנָּה	בְּעָמָז	וַיְתַּعַב	אָתָּה	גַּחֲלָתָה:	40
	H2734	H0639	H3068	H8581	H0853	H5159	

ঈশ্বর তাঁর লোকজনের ওপরে চটে গেলেন। তাদের ব্যাপারে ঈশ্বর ক্লান্ত হয়ে গেলেন।

וַיִּתְgַּם	בִּirָה	gּoּyִm	וַיִּmְshְׁlֹlֵi	bְּhָmָm	shְׁnָaִim:	וַyִּzִnּoּ	41
	H5414	H3027	H4910	H8130			

ঈশ্বর তাঁর লোকদের, কেউ চায় নি এমন কিছুতে পর্বিবর্তন করে দিলেন। ঈশ্বর ওদের শক্তদের দিয়ে ওদের শাসন করালেন।

וַיְלַחְצִוּם	יְrָm:	וַyְcִnּoּ	tְeּchִtָּh	bְeּrִicָh	oּvִicְyִhָm	wְyִmְcְzָa	wְyִlְchַzְvּoּ	42
		H3905	H3665	H3678	H8478	H3027	H3027	

ঈশ্বরের লোকদের শক্ররা ওদের দাবিয়ে রাখলো এবং তাদের নিজেদের ক্ষমতার মধ্যে রাখলো।

פָּעָמִים	רַבּוֹת	יְשִׁילָם	וְתִּmְhָrָa	בְּuּnָm	וְyִmְcְkּoּ	בְּuּnָm:	43
		H6471	H5337	H1992	H4784	H6098	H5771

ঈশ্বর তাদের বহুবার রক্ষা করেছিলেন কিন্তু তারা ঈশ্বরের উপদেশের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল। অতএব, এই কারণে লোকদের সম্মানে খাটো করা হয়েছিল।

gַּrְaָ	bָּcְzָr	lְhָmָm	bְּsִׁmְuָn	aָtָּh	rַnְtָּm:	44
	H7200	H1992	H8085	H0853	H7440	

কিন্তু ঈশ্বরের লোকরা যখনই সমস্যায় পড়েছে ওরা সাহায্যের জন্য ঈশ্বরকে ডেকেছে এবং প্রত্যেকবারই ঈশ্বর ওদের প্রার্থনা শুনেছেন।

וַyִּzְcְrָh	lְhָmָm	bְeּrִitָh	wְyִmְcְzָa	cְrָbָh	rַnְtָּm:	45
	H2142	H1992	H1285	H5162	H7230	

ঈশ্বর সর্বদাই তাঁর চুক্তির কথা স্মরণে রেখেছিলেন এবং তাঁর মহৎ প্রেম দিয়ে তিনি সর্বদাই ওদের স্বত্ত্ব দিয়েছিলেন।

וַyִּzְnָh	aּoּtָm	lְrַchְmִm	lְpָnָy	cְlָ	shְׁvִibְhָm:	46
	H0853	H2142	H6440	H3605	H7617	

অন্য জাতিরা ওদের বন্ধী হিসেবে নিয়ে গিয়েছিলো। কিন্তু তাঁর লোকদের প্রতি ওদের সদয় করেন।

הוֹשִׁיעָנוּ	יְהֻנָּה	אֶלְגָּנָה	וְקַבְצָנָה	מִן-	הַנּוּמִים	לְהַדּוֹת	לְשָׁם	קָרְשָׁךְ	בְּתִהְלָתָךְ	: הַחְשְׁבָּה	47		
H8416	H6944	H8034	H3034							H6908	H0430	H3068	H3467

হে প্রভু, আমাদের ঈশ্বর, আমাদের রক্ষা করুন! আমাদের অন্য সব জাতি থেকে ফিরিয়ে নিয়ে আসুন যাতে আমরা আপনার পবিত্র নামের প্রশংসা করতে পারি এবং বন্দনা গান করে আপনাকে সম্মান করতে পারি।

בְּרִיךְ	יְהֻנָּה	אֶלְגָּনָה	יִשְׂרָאֵל	מִן-	הַעוֹלָם	וַעֲד	וְאָמֵר	כָּל-	הָעָם	מִן-	48
H1288	H3050	H3068	H0430	H3478	H5769	H5704	H5769	H0559	H3605	H0543	

ইমায়েলের প্রভু ঈশ্বরের বন্দনা কর। ঈশ্বর চির বিরাজমান এবং তিনি চিরদিন বিরাজিত থাকবেন। সব লোকরা বলল, “আমেন! প্রভুর প্রশংসা কর!”